

Производитель: MyWam Kupiec, Bartold, Angres sp.j.

CE



ZEFIR

**Инструкция по эксплуатации и  
техническому обслуживанию**

Издание 5 / 23-08-2023

**Специальная коляска для детей ZEFIR**

**ВНИМАНИЕ!** Пользователям с нарушениями зрения, чтения или когнитивных функций предлагается сообщить Производителю, чтобы получить информацию в соответствующем формате.

### Цель инструкции

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию содержит основную информацию, необходимую для правильного использования коляски Mewa, включая принципы безопасного использования, описание ее конструкции, эксплуатации и регулировки, подготовку коляски к эксплуатации, порядок обслуживания и чистки коляски, а также условия гарантии.

Она предназначена для людей, которые непосредственно ухаживают за детьми с ограниченными возможностями (помощники по уходу за детьми, родители, опекуны), которые будут перевозиться в коляске. Она также предназначена для врачей и физиотерапевтов, управляющих коляской.

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием коляски каждый Пользователь обязан ознакомиться с инструкцией и действовать в соответствии с её рекомендациями.

Данная инструкция является неотъемлемой частью продукта и всегда должна прилагаться к продукту, где бы он ни продавался. **Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования!** Храните инструкцию в легкодоступном месте. Инструкция в электронной версии доступна на веб-сайте [www.my-wam.ru](http://www.my-wam.ru)

**ВНИМАНИЕ!** В случае каких-либо медицинских инцидентов, связанных с использованием коляски Zefir, необходимо немедленно уведомить Производителя в письменной форме через заказное письмо или по электронной почте с подтверждением получения.

Контактные данные производителя:

- Почтовый адрес: MyWam SP. j., ul. Szczecińska 10, 41-516 Chorzów, Польша
- Контактный номер телефона: +48 32 733 11 31
- Адрес электронной почты: [mywam@mywam.pl](mailto:mywam@mywam.pl)



Версия инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию: Издание 5 / 23-08-2023

MyWam Kupiec, Bartold, Andrews sp.j. оставляет за собой право вносить технические и коммерческие изменения в содержание Инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию без предварительного уведомления. Каждое изменение будет определяться датой последнего обновления инструкций.

**Внимание!** Фотографии, содержащиеся в Инструкции по применению, являются иллюстративными и могут отличаться от приобретенных продуктов.

**Содержание**

1. Предназначение коляски Zefir .....	5
▪ Безопасность .....	6
2. Важные инструкции и правила по технике безопасности.....	6
3. Идентификационные таблички .....	6
4. Обозначение символов .....	7
▪ Продукт .....	7
5. Общая конструкция коляски.....	7
6. Конфигурация и использование рамы коляски.....	8
6.1. Механизм складывания рамы .....	8
6.2. Раскладывание рамы коляски.....	8
6.3. Складывание рамы коляски.....	9
6.4. Транспортный замок. Установка и снятие транспортной защиты.....	9
6.5. Передние колеса. Блокировка направления движения, разборка, сборка .....	9
6.6. Задние колеса. Установка и демонтаж задних колес на ось.....	10
6.7. Центральный тормоз. Включение и выключение .....	10
6.8. Наклонная ножка.....	10
6.9. Ручка для толкания коляски. Механизм и угловая регулировка .....	10
6.10. Подножка. Регулировка и использование.....	10
6.11. Регулировка глубины сиденья .....	11
6.12. Регулировка высоты спинки .....	11
6.13. Регулировка угла наклона спинки.....	12
7. Стандартное оборудование .....	12
7.1. Пятиточечные ремни.....	12
7.2. Поручень.....	13
7.3. Абдуктор .....	13
7.4. Ремни для разведения ног.....	13
8. Дополнительное оборудование.....	14
8.1. Корзина .....	14
8.2. Регулируемый навес с окном. ....	14
8.3. Столик.....	14
8.4. Поясничная подушка.....	14
8.5. Подголовник.....	15
8.6. Сужающие подушки.....	15
8.7. Сумка .....	15
8.8. Дождевик.....	15
8.9. Москитная сетка.....	16
8.10. Зимний мешок.....	16
8.11. Зонтик от солнца .....	16
8.12. Зимние перчатки .....	16
9. Технические характеристики коляски Zefir.....	17
9.1. Состав материала коляски .....	17
10. Доставка и инструменты .....	17
11. Сборка и разборка коляски.....	18

---

12.	Подготовка к использованию.....	18
13.	Использование коляски.....	19
13.1.	Перемещение коляски.....	19
13.2.	Посадка и высадка из коляски.....	19
13.3.	Правильное положение в коляске.....	19
13.4.	Езда в коляске.....	20
13.5.	Движение по склонам.....	20
13.6.	Преодоление порогов или бордюров.....	20
13.7.	Перевозка в автомобиле и других транспортных средствах.....	20
13.8.	Чистка и уход.....	20
14.	Хранение коляски.....	21
15.	Сервисное обслуживание и периодические проверки.....	21
16.	Утилизация.....	22
17.	Соответствие требованиям, предъявляемым к медицинским изделиям.....	22
18.	Гарантийный талон.....	23

## **1. Предназначение коляски Zefir**

«Zefir» – это многофункциональная коляска, предназначенная для использования детьми и детьми с ограниченными возможностями, которые из-за своего состояния не могут ходить, стоять и/или сидеть самостоятельно. Изделие предназначено для транспортировки и перемещения вышеуказанных лиц в положении сидя или лежа, а также для коррекции осанки.

Клинические показания включают детский церебральный паралич, менингеальную грыжу, дистрофии, парезы и т.д.

Коляска предназначена для пользователей ростом от 80-140 см и весом до 40 кг. Продукт следует использовать в соответствии с рекомендациями лечащего врача или физиотерапевта.

### **Противопоказания:**

В случае противопоказаний к сидячему положению и/или пассивному вертикальному положению, следует проконсультироваться с физиотерапевтом или лечащим врачом по регулировке коляски.

## ■ Безопасность

### 2. Важные инструкции и правила по технике безопасности

- Запрещается использовать коляску таким образом, для которого она не предназначена.
- Продукт содержит мелкие детали, которые могут быть опасны при проглатывании ребёнком!
- Запрещается нагружать коляску дополнительным весом, особенно когда речь идет о размещении дополнительного груза на задней части спинки, например, рюкзака или сумки. Это может привести к опрокидыванию коляски Zefir и травмированию пользователя! Это не распространяется на оригинальные аксессуары, предназначенные для коляски Zefir, которые не превышают допустимую нагрузку. Все дополнительные элементы, прикрепленные к коляске, влияют на ее устойчивость.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время использования коляски, а также при складывании и регулировке механизмов может возникнуть опасность захвата и/или сжатия частей тела пользователя/опекуна в отверстиях/зазорах между элементами. Поэтому все регулировки нужно выполнять без нагрузки (пользователя).
- **ВНИМАНИЕ!** При каждом использовании коляски необходимо выполнять действия, перечисленные ниже, и коляску нельзя использовать в случае каких-либо нарушений. В такой ситуации рекомендуется срочно обратиться за консультацией к Продавцу и/или Производителю.
- **ВНИМАНИЕ!** При движении через двери или аналогичные препятствия, ограничивающие направление движения коляски, убедитесь, что с обеих сторон коляски достаточно места, чтобы предотвратить защемление рук или других частей тела и предотвратить повреждение коляски.
- **ВНИМАНИЕ!** Температура коляски может повышаться, когда она подвергается воздействию солнечного света.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



- Никогда не оставляйте ребенка в коляске без присмотра, так как существует риск получения травм и несчастного случая!
- Данное изделие не подходит для бега, катания на коньках или роликовых коньках
- Эта коляска не предназначена для использования в качестве сиденья в транспортных средствах
- Остерегайтесь зазоров и движущихся комплектующих – риск заклинивания
- Не переносите коляску с ребенком внутри неё
- Коляска упакована в полиэтиленовый пакет. Пластиковый пакет не является игрушкой, и его следует хранить подальше от младенцев и маленьких детей

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается использовать коляску, если техническое состояние коляски или отдельного элемента коляски вызывает у пользователя есть какие-либо сомнения, если коляска повреждена или есть подозрение, что произошло повреждение, или если эксплуатация коляски неправильная. В такой ситуации рекомендуется срочно обратиться за консультацией к Продавцу.

### 3. Идентификационные таблички

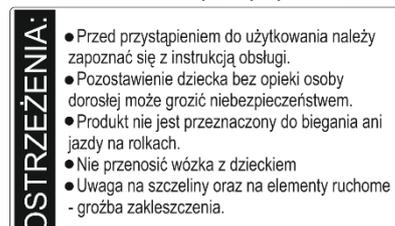
Идентификационная табличка



Табличка с кодом UDI



Табличка-предупреждение



#### 4. Обозначение символов

	Серийный номер изделия		Название производителя
	Допустимый вес пользователя		Изделие является медицинским
	Дата изготовления		НАДПИСЬ «ВНИМАНИЕ!» и символ в данной инструкции используются для привлечения внимания читателя к содержимому. Несоблюдение информации, отмеченной данным символом, может поставить под угрозу здоровье и безопасность пользователя и сопровождающих его лиц, а также может привести к повреждению коляски.
	Знак оценки соответствия с применимыми европейскими правилами и директивами		
	Предупреждение о действиях в соответствии с Инструкцией изделия		

### ■ Продукт

#### 5. Общая конструкция коляски

- Стандартная комплектация



- 1- Ручка для толкания .....см. пункт 6.9
- 2- Механизм регулировки высоты спинки .....см. пункт 6.12
- 3- Обивка
- 4- Механизм регулировки угла наклона спинки.....см. пункт 6.13
- 5- Механизм складывания рамы.....см. пункт 6.1
- 6- Транспортный замок.....см. пункт 6.4
- 7- Центральный тормоз.....см. пункт 6.7
- 8- **Stopka przechyłowa.....см. пункт 6.8**
- 9- Задние колеса.....см. пункт 6.6
- 10- Передние поворотные колеса .....см. пункт 6.5
- 11- Блокировка передних колес.....см. пункт 6.5
- 12-Регулируемая съемная подставка для ног.....см. пункт 6.10
- 13-Механизм регулировки глубины сиденья .....см. пункт 6.11
- 14-Стабилизирующие ремни .....см. пункт 7.4
- 15-Абдуктор.....см. пункт 7.3
- 16-Поручень.....см. пункт 7.2
- 17- Пятиточечный ремень.....см. пункт 7.1

- Дополнительная комплектация

- 18- Корзина.....см. пункт 8.1
- 19- Сумка.....см. пункт 8.7
- 20- Зимний мешок.....см. пункт 8.10
- 21- Уменьшающие вставки.....см. пункт 8.6



- 22- Подголовник.....см. пункт 8.5
- 23- Зонт.....см. пункт 8.11
- 24- Регулируемый навес....см. пункт 8.2
- 25- Дождевик.....см. пункт 8.8
- 26- Москитная сетка.....см. пункт 8.9
- 27- Поясничные подушки .....см. пункт 8.4
- 28- Терапевтический столик.....см. пункт 8.3
- 29- Зимние перчатки.....см. пункт 8.12



## 6. Конфигурация и использование рамы коляски

### 6.1. Механизм складывания рамы

- правый и левый сгиб – элемент, позволяющий складывать верхнюю раму для уменьшения её габаритов
- механизм складывания рамы с замком

### 6.2. Раскладывание рамы коляски

Положите раму коляски горизонтально на землю и снимите транспортный замок (рис. 6.2.1). Затем осторожно потяните спинку в вертикальное положение (рис. 6.2.2.)



Рис. 6.2.1



Рис. 6.2.2

Чтобы установить коляску, осторожно потяните за ручку, слегка приподняв ее, одновременно приводя коляску в нужное положение, пока не сработает замок складывания рамы. Рама коляски не откроется до тех пор, пока механизм складывания рамы не будет должным образом закрыт (рис. 6.2.3). Об этом свидетельствует чёткий звук «щелчка», исходящий от хорошо закрытого механизма складывания рамы.



Рис. 6.2.3



Рис. 6.2.4

### 6.3. Складывание рамы коляски

 **ВНИМАНИЕ!!! Перед сборкой коляски необходимо снять передние колеса (см. пункт 6.5).**

Отпустите блокировку механизма складывания, подняв обе стороны вверх замков складывания рамы до тех пор, пока они не будут освобождены (рис. 6.3.1). Сложите раму коляски в направлении крепления передних колес. Установите транспортную защиту.

**Внимание!** Для сборки рамы установите крепления спинки, которые регулируют угол наклона спинки к нижнему положению.



Рис. 6.3.1

### 6.4. Транспортный замок. Установка и снятие транспортной защиты

- **Установка замка:** сложите раму, наложите ушко замка на штифт так, чтобы обе части плотно перекрывали друг друга (Рис. 6.4)
- **Снятие замка:** перед тем, как развернуть раму, снимите ушко замка с штифта и только после этого приступайте к раскладыванию рамы коляски.



Рис. 6.4

### 6.5. Передние колеса. Блокировка направления движения, разборка, сборка



Рис. 6.5.1

*Кнопка быстрого  
демонтажа*

- Блокировка направления движения: поверните ручку по часовой стрелке (в направлении движения) - см. рис. 6.5.2.
- Разблокировка направления движения: поверните ручку в противоположную сторону-см. рис. 6.5.2.
- Снятие передних колес: нажмите на кнопку в соответствии с изображением 6.5.1. и снимите колесо снизу.
- Установка передних колес: сдвиньте колесо снизу. О правильной установке колеса свидетельствует отчетливый звук "щелчка".



Рис. 6.5.2

*Блокировка колес*

### 6.6. Задние колеса. Установка и демонтаж задних колес на ось



Рис. 6.6.1

- Установка колес на ось: нажмите кнопку, расположенную в центре колеса (рис. 6.6.1), и приложите колесо к началу оси. О правильной установке колеса свидетельствует отчетливый звук "щелчка".
- Снятие колес с оси: нажмите кнопку, расположенную в центре колеса (рис. 6.6.1) и выдвиньте колесо из оси (рис. 6.6.2).



Рис. 6.6.2

### 6.7. Центральный тормоз. Включение и выключение

Педаль центрального тормоза (рис. 6.7), нажатие на которую напрямую блокирует оба задних колеса коляски, находится в центре поперечины, в задней части рамы. Центральный тормоз предназначен только для полной блокировки колес-нет функции динамического торможения!

- **Включение:** нажмите педаль тормоза вниз по направлению к земле до щелчка. О правильном включении тормоза свидетельствует четкий звук "щелчка".
- **Выключение:** потяните педаль тормоза ногой вверх.



Рис. 6.7

### 6.8. Наклонная ножка

Использование наклонной ножки облегчает въезд коляски на небольшие пороги или бордюры (рис. 6.8).



Рис. 6.8

### 6.9. Ручка для толкания коляски. Механизм и угловая регулировка



Рис. 6.9.1

- Механизм регулировки: две кнопки на внутренней стороне рамы, расположенные на шарнирах ручки (рис. 6.9.2).
- Угловая регулировка: одновременно нажмите обе кнопки механизма угловой регулировки ручки и измените ее угол наклона, а затем отпустите их.



Рис. 6.9.2

### 6.10. Подножка. Регулировка и использование

Монтаж: наденьте подставку для ног перпендикулярно на крепежные штифты, расположенные в нижней части рамы на нескольких уровнях высоты. Звук щелчка сигнализирует о защелкивании крепежных крючков. После установки подставки для ног убедитесь, что она правильно закреплена. Чтобы проверить это, необходимо энергично потянуть подставку для ног вверх – при правильном закреплении она должна удерживаться на месте.

Разборка: одновременно нажмите две кнопки для освобождения крючков, расположенных по бокам подставки для ног, и поднимите снятую деталь. Не допускается использование коляски без подножки.

Использование: рекомендуется установить пластину подставки для ног на такой высоте, чтобы ноги ребенка могли свободно опираться на нее всей своей поверхностью, и в то же время бедра ребенка располагались параллельно плоскости сиденья (рис. 6.10.1 и 6.10.2). В пластине для ног есть ленты, которые крепят ноги ребенка. Их рекомендуется надевать во время использования коляски. В стандартной комплектации подставка для ног находится в горизонтальном положении. Однако во время транспортировки, хранения, реабилитации, посадки и выходе из инвалидной коляски, пластина от подножки должна быть снята.



Рис. 6.10.1

Позиция минимальная

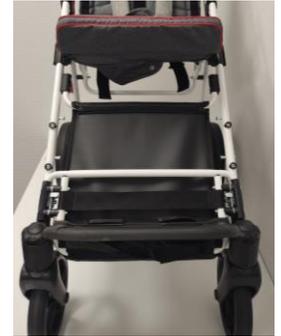


Рис. 6.10.2

Позиция максимальная



### 6.11. Регулировка глубины сиденья

Благодаря возможности разворачивать переднюю часть сиденья, мы можем удлинить поверхность сиденья на 5см. Регулировка: нажимайте кнопки, расположенные по бокам передней части сиденья и отогните регулируемый элемент в основной части сиденья (рис 6.11.1).

Чтобы сложить сиденье, одновременно нажмите кнопки, расположенные по бокам передней части сиденья, и согните регулируемый элемент вниз или под основную часть сиденья (рис. 6.11.2).



Рис. 6.11.1

Регулировка максимальная



Рис. 6.11.2

Регулировка минимальная



### 6.12. Регулировка высоты спинки

отсоедините верхнюю часть обивки спинки, сдвиньте удлинители (рис. 6.12.2) в отверстия трубок спинки и снова закрепите верхний элемент обивки.



Рис. 6.12.1

Регулировка макс/мин



Рис. 6.12.2

Удлинители

### 6.13. Регулировка угла наклона спинки



Рис. 6.13.1

*сидячее положение*



Рис. 6.13.2

*полулежа положение*

- Регулировка: сдвиньте крепления спинки, расположенные по бокам рамы, вниз и наклоните спинку из положения сидя в положение при лежании (рис. 6.13.3). Чтобы зафиксировать положение лежа, необходимо снова зафиксировать крепления спинки, опустив их вниз и надавив на них



Рис. 6.13.3

*Опускание креплений спинки и отклонение спинки*

### 7. Стандартное оборудование Пятиточечные ремни

Регулировка: сдвиньте регуляторы на подтяжках вверх или вниз и соответственно сдвиньте протекторы (рис. 7.1.1 и 7.1.2). Чтобы отрегулировать высоту крепления ремней для спинки, перенесите крепление ремней от низкого крепления к высокому креплению или наоборот.

- Использование: наденьте на ребенка подтяжки справа и слева и вставьте обе подтяжки в пряжку для ремня безопасности, которая закреплена на сиденье. Чтобы снять ремни, нажмите кнопку на пряжке,



Рис. 7.1.1

Минимальная регулировка



Рис. 7.1.2

Максимальная регулировка

снимите оба ремня с пряжки и медленно снимите ремни с правой и левой стороны ребенка.

**Внимание!** Каждый раз, когда вы меняете угол наклона спинки, требуется перенастройка длины пятиточечных ремней.

## 7.2. Поручень



Рис. 7.2

- Установите на раму коляски пластиковые защелки, которые выглядят одинаково в обоих элементах. После того, как элемент будет выставлен на соответствующую высоту, зажмите защелки так, чтобы они полностью охватывали раму.

## 7.3. Абдуктор

Абдуктор должен быть между ногами ребенка.

приколите абдуктор липучкой к передней или задней части обивки (рис. 7.3.1 и рис. 7.3.2), затем оберните его лентой для усиления.



Рис. 7.3.1



Рис. 7.3.2

## 7.4. Ремни для разведения ног

Отводящие и стабилизирующие ремни служат для дополнительной стабилизации таза и предотвращают выскальзывание ребенка из коляски (рис. 7.4). Пристегните бедра ребенка так, чтобы его таз прилегал как можно ближе к спине. Это обеспечит более здоровое и комфортное положение ребенка в коляске.

Регулировка: сдвиньте регуляторы на передних ремнях вверх или вниз.

Использование: Чтобы надеть ремни на ребенка, посадите его на установленные ремни, затем оплетите ногу ребенка и закрепите обе пряжки ремня на обеих передних лямках. Чтобы снять ремни с ребенка, отсоедините обе пряжки ремня от передних ремней.



Рис. 7.4

## 8. Дополнительное оборудование

### 8.1. Корзина

Корзина находится под сиденьем (рис. 8.1). Ее максимальная грузоподъемность составляет 2 кг.



Рис. 8.1

### 8.2. Регулируемый навес с окном

Элементами навеса являются: рама (передняя и задняя арки), механизм регулировки (правый и левый), две защелки с красными кнопками, крепящие навес к раме, обивка навеса и окно с москитной сеткой на молнии.

- **Установка:** нажмите две красные кнопки на защелках крепления (изнутри), затем сдвиньте конструкцию навеса вниз.



Рис. 8.2.1

- **Разборка:** Чтобы разобрать регулируемый навес с окном, нажмите две красные кнопки на защелках крепления навеса, затем выньте крепления навеса из креплений на раме.

- **Использование.** Чтобы изменить размер области окна кабины, удерживайте переднюю и заднюю арки рамы и приближайте арки или отдаляйте, чтобы установить желаемое положение. Механизм, регулирующий размер, автоматически блокируется. Навес имеет съемное окно с москитной сеткой, обеспечивающее свободную циркуляцию воздуха. Окно открывается и закрывается на молнию.



Рис. 8.2.2

### 8.3. Столик

Максимальная нагрузка на стол составляет 3 кг (Рис. 8.3).

Чтобы собрать стол, наденьте открытые крепежные зажимы на основной элемент рамы, а затем затяните зажимы до полного закрытия. Убедитесь, что он надежно закреплен, энергично потянув за него - стол должен оставаться на месте. Чтобы разобрать столик, отстегните зажимы и снимите столик с рамы коляски

### 8.4. Поясничная подушка

Поясничная подушка - это дополнительное оборудование, которое повышает комфорт использования коляски за счет смягчения спинки в поясничной части (рис. 8.4). Подушка устанавливается путем прикрепления её к спинке с помощью липучки



Рис. 8.3

### 8.5. Подголовник

Подголовник выполняет как смягчающие, так и стабилизирующие функции (рис. 8.5)

- Чтобы отрегулировать высоту подголовника, прикрепите его с помощью липучки на нужной высоте спинки. Затем для большей устойчивости протяните ремни подголовника, снабженные липучками, через отверстия в спинке и закрепите их за спинкой.

### 8.6. Сужающие подушки

Они используются для регулировки внутренних размеров ширины сиденья (рис. 8.6)

- Вставки устанавливаются путем прикрепления их самым длинным вертикальным краем к внешним краям спинки и к боковым элементам рамы коляски с помощью ремешка на липучке.



Рис. 8.4

Поясничная подушка



Рис. 8.5

Подголовник



Рис. 8.6

Сужающие вставки

### 8.7. Сумка

Сумка монтируется на двух ручках, расположенных по обе стороны от сумки, к ручке для толкания коляски (рис. 8.7). Максимальная нагрузка на сумку составляет 2 кг.

**Внимание! Превышение максимальной нагрузки на сумку отрицательно сказывается на стабильности коляски, и это грозит опасностью для ребенка и других людей!**



Рис. 8.7

### 8.8. Дождевик



Рис. 8.8

Это дополнительное оборудование необходимо установить вместе с регулируемым навесом с окном.

- Чтобы установить дождевик, наденьте его поверх всего регулируемого навеса с окном, а затем накройте сиденье и подставку для ног. Убедившись, что дождевик всё укрывает, прикрепите его к раме и подставке для ног, в зависимости от расположения крепежа (Рис. 8.8)

### 8.9. Москитная сетка

Этот аксессуар необходимо установить на другой аксессуар –регулируемый навес с окном (рис. 8.9)

**Установка.** Чтобы установить москитную сетку, наденьте ее поверх навеса с окошком, а затем накройте сеткой сиденье коляски и подставку для ног. Убедившись, что сетка всё укрывает, прикрепите её к раме и подставке для ног, в зависимости от расположения крепежа.



Рис. 8.9

### 8.10. Зимний мешок



Рис. 8.10

Мешок должен быть установлен на поручне (Рис. 8.10).

- **Установка.** Чтобы установить спальный мешок положите его на подставку для ног снизу и прикрепите сверху через поручень. Затем прикрепите его с помощью защелок к раме коляски.

### 8.11. Зонт от солнца

- **Установка:** чтобы установить зонт на коляску, ослабьте зажим, открутив резьбу, расположенную сбоку, затем наденьте его, убедившись, что резиновая шайба остаётся на месте. Выбрав желаемую высоту, затягивайте резьбу до тех пор, пока зажим на раме коляски не будет закреплен должным образом (рис. 8.11)



Рис. 8.11

### 8.12. Зимние перчатки



Рис. 8.12

Наденьте перчатки на ручку толкания коляски с помощью вшитых магнитов (см. рис. 8.12)

## 9. Технические характеристики коляски Zefir

Длина коляски	98 – 113 см
Ширина коляски	62 см
Высота коляски	102 – 138 см
Вес коляски	13 – 18 кг
Глубина сиденья	24 / 30 см
Ширина сиденья	29* / 38 см
Высота спинки	50 / 60 см
Ширина спинки	29* / 37 см
Расстояние от подножки до сиденья / кол-во регулировок	20, 30, 40 см / 3 позиции
Длина коляски в сложенном виде	85 см
Ширина коляски в сложенном виде	60 см
Высота коляски в сложенном виде	31 см
Макс. грузоподъемность корзины	2 кг
Макс. грузоподъемность мешка	2 кг
Макс. вес пользователя	40 кг
Рост пользователя	80-140 см
Угол наклона сиденья / кол-во регулировок	20° / 1 позиция
Угол наклона спинки / кол-во регулировок	115° / 1 позиция
Угол наклона подставки для ног / кол-во регулировок	25° и 57° / 2 позиции

КОММЕНТАРИИ: для выделенных \*) значений

Допускаются следующие измерения: +/- 20 мм, +/- 1,5кг, +/- 1°

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические параметры

### 9.1. Состав материала коляски

Сталь и алюминий с порошковым покрытием, ткани из 100% полиэстера и пластика (PP, PCV, ABS, PA, PE, PU).

## 10. Доставка и инструменты

Оригинальная упаковка должна содержать следующие предметы:

- Сложенная рама коляски со встроенным сиденьем, спинкой и колесами, подставкой для ног, поручнем и абдуктором или фиксирующими и стабилизирующими ремнями (в соответствии с заказом)
- Дополнительное оборудование (в соответствии с заказом)
- Инструкция пользователя с гарантийным талоном

Перед использованием:

1. проверьте, не повреждена ли упаковка (в случае повреждения упаковки распакуйте ее в присутствии поставщика и проверьте, не поврежден ли ни один из элементов)
2. проверьте в соответствии с вашим заказом содержание отгрузки (при отсутствии каких-либо компонентов, пожалуйста, свяжитесь с продавцом)

Инструменты не требуются для установки и демонтажа детской коляски Zefir.

## 11. Сборка и разборка коляски

### • Сборка коляски.

Продукт, упакованный в оригинальную коробку, уже предварительно собран. Завершите установку, выполнив следующие действия:

- разложите раму коляски, отрегулировав параметры: опустите и закрепите распорки на высоте спинки в задней части коляски и на высоте корзины для покупок в передней части коляски
- включение / выключение блокировки переднего направления
- отрегулируйте высоту и угол наклона ручки, чтобы толкать коляску
- установите угол наклона спинки
- отрегулируйте длину пятиточечных ремней
- установите подставку для ног на желаемой высоте
- поставьте поручень или терапевтический стол
- установите соответствующее оборудование и отрегулируйте параметры, например:
  - о установите сужающиеся подушки
  - о снимите / установите удлинитель на спинке
  - о установите глубину сиденья
  - о отрегулируйте ремни безопасности и стабилизации
  - о отрегулируйте навес с окном
  - о установите и отрегулируйте абдуктор
  - о установите корзину для покупок
  - о наденьте выбранные предметы экипировки, соответствующие сезонам:
    - мешок для ног
    - москитная сетка
    - дождевик
    - зонтик от солнца
    - зимние перчатки

### • Разборка коляски.

Чтобы разобрать коляску:

- а) Снимите аксессуары
- б) Снимите подставку для ног
- в) Снимите поручень/терапевтический стол
- г) Заблокируйте передние колеса
- д) Поставьте на тормоз задние колеса
- е) Сложите раму, закрыв её транспортным замком

## 12. Подготовка к использованию

Перед началом эксплуатации коляски необходимо:

- Убедитесь, что рама коляски правильно сложена и что механизм складывания правильно закрыт (заблокирован)
- Правильно отрегулируйте все настройки и отрегулируйте коляску в соответствии с потребностями ребенка, в том числе установите соответствующую глубину сиденья и высоту спинки, наклон спинки, установите соответствующий уровень подножки, отрегулируйте соответствующую длину пятиточечных ремней. Убедитесь, что все регулирующие элементы правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь, что обивка коляски сухая.

- Закрепите ребенка всеми доступными стабилизирующими элементами, такими как: пятиточечные ремни, сужающие подушки, отводящие и стабилизирующие ремни, абдуктор, подставка для ног, держатели стоп, поручень или терапевтический стол. Это делается для того, чтобы ребенок не упал и не выскользнул из коляски, а ноги ребенка не соскользнули с подножки. Убедитесь, что все настройки, сделанные ранее, подходят и безопасны для ребенка.
- Убедитесь, что ребенок помещается в коляску в одежде, защищающей тело в местах соприкосновения с обивкой коляски. Это делается для того, чтобы предотвратить натирание тела ребенка и не забывать о гигиене ребенка.
- В случае, если у ребенка есть проблемы с недержанием мочи, на сиденье коляски следует положить специальную клеенку, которую можно приобрести в аптеках или медицинских магазинах
- В случае использования каких-либо дополнительных приспособлений, таких как вентиляционные отверстия, дренажи, пакеты, катетеры и т.д., убедитесь, что они хорошо защищены и не мешают использованию коляски.

### **13. Использование коляски**

#### **13.1 Перемещение коляски**

Подходящий способ перевозки коляски – это управлять ею с помощью колес. В тех случаях, когда это невозможно (например, при перевозке коляски в автомобиле) по соображениям безопасности, коляску можно поднимать и перемещать обеими руками после разборки дополнительного оборудования, чтобы уменьшить вес переноски и правильно сложить коляску. Будьте осторожны при перемещении или подъёме рамы коляски. Раму следует перемещать, когда транспортный замок сложен и прикреплён. В целях безопасности не поднимайте развернутую коляску с аксессуарами, так как это может повредить коляску.

#### **13.2.Посадка и высадка из коляски**

Во время посадки и высадки из коляски располагайте её как можно ближе к стабильному и безопасному месту. Убедившись, что задние тормоза включены и подставка для ног снята, пользователь может быть помещен в коляску. Не становитесь на подножку, так как существует риск опрокинуть коляску, травмировать пользователя и повредить изделие. Следите за тем, чтобы при посадке или выходе из коляски ребенок и любой другой человек не становились на подставку для ног, так как это может повредить ее и травмировать пользователя!

#### **13.3. Правильное положение в коляске**

По соображениям безопасности и здоровья, рекомендуется располагать таз и спину пользователя как можно ближе к спинке, чтобы правильно поддерживать позвоночник (оптимальная поддержка всех частей позвоночника, чтобы не было свободного пространства).

Бедра должны опираться на самую большую поверхность, которая используется для регулировки глубины сиденья коляски, а ступни должны опираться на подставку для ног, которая предотвращает скольжение, поддерживает оптимальное напряжение мышц ног и переносит часть веса с более высоких частей тела.

#### 13.4. Езда в коляске

При использовании коляски всегда держите её за ручки, чтобы толкать, чтобы коляска не покатила. Отпустите задние тормоза, удерживая ручку, и подтолкните коляску в нужном направлении.

#### 13.5 Движение по склонам

Всегда располагайте коляску вперед при подъеме или движении по дорожкам. Ограничьте скорость на наклонных поверхностях и двигайтесь как можно медленнее. Помощник по коляске (родитель, опекун) должен обладать достаточной силой, чтобы контролировать устойчивость коляски.

Всегда помните, что центр тяжести коляски меняется, когда она преодолевает неровности на земле. В этом случае будьте предельно осторожны и закрепите коляску. При использовании пандусов убедитесь, что пандус подходит. Колеса коляски должны помещаться в ширину пандуса, рама коляски не должна касаться пандуса, и обязательно нужен второй человек, так как существует риск опрокидывания коляски, повреждения изделия, причинения вреда пользователю.

#### 13.6. Преодоление порогов или бордюров

При преодолении небольших препятствий (небольшие пороги, небольшие бордюры и т.д.) блокируйте нижнюю подставку и ручку, чтобы толкнуть коляску вниз и к себе. Далее нужно поднять передние колеса коляски и осторожно проехать передними колесами через препятствие. Затем медленно потянуть ручку толкателя вверх от земли, чтобы поднять задние колеса коляски, и осторожно въезжать задними колесами на препятствие.

#### 13.7. Перевозка в автомобиле и других транспортных средствах

- Чтобы перевезти коляску Zefir в автомобиле, извлеките из коляски все аксессуары и храните их в надежном месте. Затем разберите коляску и поместите ее в багажник. Если разобранная коляска не находится в багажнике, отделенном от пассажирского салона, то рама коляски должна быть надежно прикреплена к транспортному средству. Для этой цели можно взять неиспользуемые ремни безопасности.
- Для перевозки коляски в других транспортных средствах, таких как поезда, трамваи, автобусы, самолеты, корабли и т.д., пожалуйста, спросите лиц, ответственных за перевозку на этих транспортных средствах, об условиях безопасного проезда к месту назначения с коляской и соответствующих требованиях.



**Коляска Zefir не должна использоваться в качестве сиденья для перевозки ребенка в автомобиле.**

#### 13.8. Чистка и уход

Обивку следует стирать только вручную (рекомендуемая температура воды – 30 градусов). Стирка в стиральной машине не допускается. Все пятна должны быть удалены сразу же.

**Внимание!** Не чистите обивку с использованием каких-либо химических соединений, например с помощью растворителей или отбеливателей. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный использованием неподходящих чистящих средств.

Не стирайте в стиральной машине – это может привести не только к распространению пятна на большей поверхности, но также может исказить текстуру и повредить поверхность.

Перед использованием всегда следите за тем, чтобы изделие было сухим.



Ручная стирка



Не отбеливать

Не сушить в  
сушильной машинеСушить в  
горизонтальном  
положении

Не гладьте

#### 14. Хранение коляски

Коляску следует хранить в чистом, сухом и хорошо проветриваемом помещении, предпочтительно при температуре 0-35 С.

#### 15. Сервисное обслуживание и периодические проверки

Для безопасного и бесперебойного использования коляски Zefir её необходимо регулярно и тщательно осматривать и обслуживать, как указано в тексте ниже.

В ситуации, когда пользователь коляски не в состоянии самостоятельно выполнять описанные ниже действия, он должен вернуть коляску в специализированный пункт обслуживания колясок или непосредственно Производителю, который проведет надлежащий осмотр и выполнит необходимые действия по обслуживанию. За эти мероприятия может взиматься дополнительная плата.

Все ремонтные работы должны выполняться в специализированных, авторизованных сервисных центрах или непосредственно у Производителя.

В коляске можно использовать только оригинальные запасные части, поставляемые или рекомендованные Производителем.

#### Обслуживание должно быть выполнено:

- **Каждый раз перед использованием коляски:**
  - Проверьте работоспособность центрального тормоза. После включения центрального тормоза оба задних колеса коляски блокируются и не могут вращаться.
  - Проверьте крепление элементов конструкции. Необходимо проверить все механизмы коляски и ее подвижные элементы, в частности, обратить внимание на: правильное крепление сиденья с спинкой к раме, правильное крепление четырех колес: правильное функционирование пятиточечных ремней безопасности, правильно установленный поручень или терапевтический столик, правильно зафиксированный механизм регулировки угла наклон сиденья и спинки и правильное крепление подножки.
  - Проверьте состояние шин. Убедитесь, что шины на всех четырёх колесах не повреждены и не изношены. Также нужно визуально проверить состояние деталей каркаса, сиденья со спинкой и каркаса подставки для ног, эти элементы не должны быть повреждены или треснуты.
- **Каждый месяц:**
  - Чистка коляски – очистите все движущиеся части, подшипники, регулировочные механизмы мягкой тканью, а затем смажьте их несколькими каплями легкого масла. Будьте осторожны, чтобы не испачкать обивку коляски или свою собственную одежду.
  - Проверьте все болтовые соединения на предмет ослабления – правильно ли затянуты все болты и ручки в коляске.

#### **16. Утилизация**

Использованную коляску следует отдать в центр утилизации в соответствии с действующими в стране правилами.

#### **17. Соответствие требованиям, предъявляемым к медицинским изделиям**

Медицинское устройство класса I в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/745 от 5 апреля 2017 года о медицинских устройствах. Производитель выдал соответствующую декларацию соответствия для продукта, которая доступна по адресу [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

**18. Гарантийный талон**

Серия и номер гарантийного талона:.....

Дата покупки:..... - ..... - .....

Печать и подпись продавца

.....  
.....  
.....

**Условия гарантии:**

- Производитель предоставляет покупателю гарантию на приобретенную коляску сроком на 12 месяцев с даты покупки. Дефекты, выявленные в течение этого периода, будут устранены бесплатно.
- Покупатель, подающий жалобу на коляску, должен доставить коляску Продавцу чистой, в оригинальной заводской упаковке вместе с элементами коляски, защищенными от повреждений.
- Повреждения, вызванные недостаточным закреплением коляски и ее компонентов, гарантийному ремонту не подлежат.
- Заявитель не может требовать возмещения ущерба, если он неправильно маркирует или неправильно страхует отправку коляски и ее компонентов.
- Расходы по доставке коляски, на которую подана жалоба, Продавцу или Производителю несет покупатель, подавший жалобу на коляску.
- Гарантийный срок продлевается на время, необходимое для ремонта коляски.
- Действия, предусмотренные в инструкции, которые пользователь обязан выполнять самостоятельно, не могут быть выполнены в рамках гарантийного ремонта.
- Покупатель имеет право заменить коляску, на которую подана жалоба, новой коляской, если те же повреждения или дефекты, которые уже были устранены дважды и которые препятствуют использованию коляски, все еще присутствуют.
- Коляску следует использовать в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Использование коляски, не соответствующее данной инструкции по эксплуатации, приведёт к аннулированию гарантии.
- Внесение любых существенных изменений в коляску приведет к аннулированию гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения коляски, вызванные: неправильной эксплуатацией, неправильным обслуживанием, неправильным хранением коляски, механическими повреждениями, а также естественным истиранием и износом деталей (например, обивки, колес). Они ремонтируются за счёт пользователя.
- Производитель советует не пользоваться услугами ремонта в неавторизованных сервисных центрах. Обнаружение такого ремонта или несанкционированного изменения коляски приведет к аннулированию гарантии.
- Гарантийный талон действителен при условии, если в нем указаны: дата продажи, подтвержденная печатью компании Продавца, подпись Продавца, тип и серийный номер коляски.
- Гарантийный талон действителен до тех пор, пока он не содержит исключений и исправлений.
- Производитель колясок проводит платное послегарантийное обслуживание.
- В вопросах, не предусмотренных настоящим гарантийным талоном, применяются положения Гражданского кодекса.
- По всем вопросам, связанным с гарантией, следует обращаться к Продавцу или Производителю.